

Marlin 



MARLIN REVOLVER

MANUFACTURED BY UMAREX UNDER LICENSE FROM STURM, RUGER & CO., INC.
MARLIN AND THE HORSE AND RIDER LOGO ARE TRADEMARKS
OF STURM, RUGER & CO., INC.

DECRET NO 99-240 DU 24 MARS 1999 RELATIF AUX CONDITIONS DE COMMERCIALISATION DE CERTAINS OBJETS AYANT L'APPARENCE D'UNE ARME À FEU.
DISTRIBUTION INTERDITE AUX MINEURS.
ATTENTION: NE JAMAIS DIRIGER LE TIR VERS UNE PERSONNE

ENERGIE MAX. 1,6 JOULES

CONTENT

Inhaltsverzeichnis | Contenu | Contenido | Contenuto | Содержание | Treść | İçerik

4..... DESCRIPTION

Benennung | Désignation des pièces | Designación | Descrizione | Наименование | Nazewnictwo | Parçaların adları

6..... SAFETY

Sicherheit | Sécurité | Seguro | Sicura | Предохранитель | Bezpiecznik | Emniyet

7..... INSERT CO₂ CAPSULE

CO₂-Kapsel einsetzen | Insérer la capsule de CO₂ | Insertar la cápsula de CO₂ | Inserire la capsula di CO₂ | Вставьте капсулу CO₂ | Włożyć kapsułę CO₂ | CO₂ kapsülünü yerleştirin

9..... LOADING THE MAGAZINE

Magazin laden | Chargement du chargeur | Charger del cargador | Caricamento | Снаряжение магазина | Ładowanie | Şarjörün doldurulması

11..... SIGHTS

Visierung | Hausse | Mira | Mire | Прицельное Приспособление | Celownik | Nişangâh

11..... SHOOTING

Schießen | Tir | Disparo | Tiro | Стрельба | Strzelanie | Atış Yapmak

12..... TECHNICAL DATA

Technische Daten | Données Techniques | Datos Técnicos | Dati Tecnici | Технические Характеристики | Dane Techniczne | Teknik veriler

13..... PROBLEM SOLUTIONS

Problemlösungen | Résolution de problèmes | Resolución de problemas | Risoluzione dei problemi | Решение проблем | Rozwiązywanie problemów | Problem çözümleri

DESCRIPTION

Benennung | Désignation des pièces | Designación | Descrizione | Наименование | Nazewnictwo | Parçaların adları

- EN** 01 Muzzle
02 Front sight
03 Magazine
04 Feeder
05 Rear sight
06 Hammer
07 CO₂ capsule piercing screw
08 CO₂ capsule compartment
09 Trigger
10 Safety

- DE** 01 Mündung
02 Korn
03 Magazin
04 Zuführer
05 Kimme
06 Hahn
07 Kapselansteckschraube
08 CO₂-Kapsel Fach
09 Abzug
10 Sicherung

- FR** 01 Bouche
02 Guidon
03 Chargeur
04 Alimentateur
05 Cran de mire
06 Chien
07 Vis perforante
08 Compartiment de la cartouche
de CO₂
09 Détente
10 Sécurité

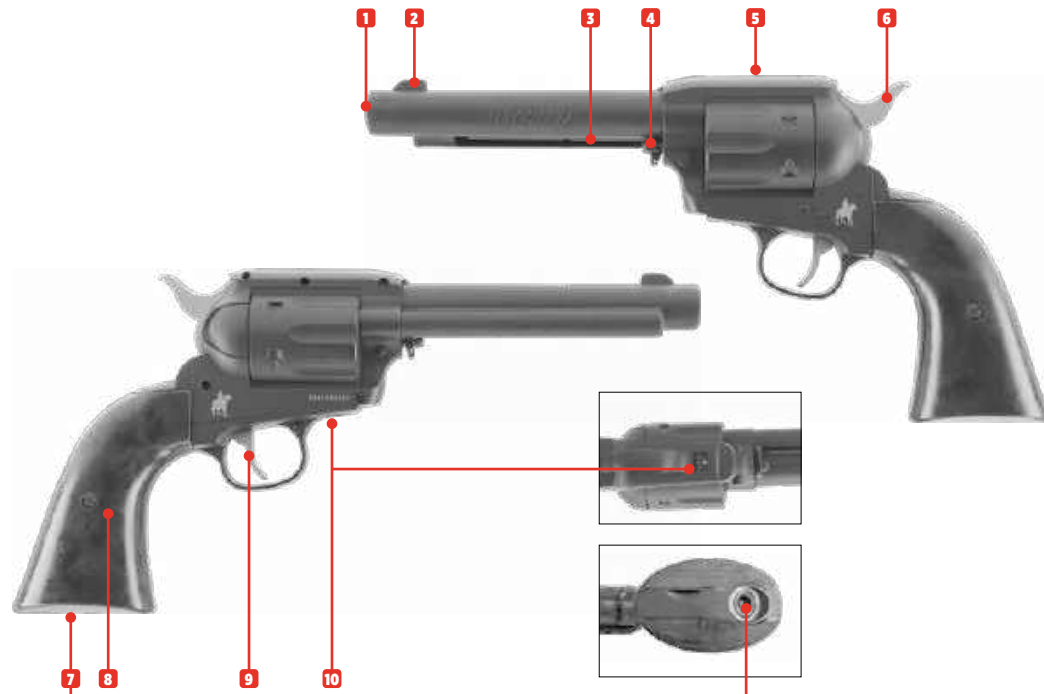
- ES** 01 Boca del cañón
02 Punto de mira
03 Cargador
04 Alimentador
05 Alza
06 Martillo
07 Tornillo de perforación de la
cápsula
08 Compartimento para cápsulas
de CO₂
09 Gatillo
10 Seguro

- IT** 01 Bocca
02 Mirino
03 Caricatore
04 Alimentatore
05 Tacca di mira
06 Cane
07 Vite di pressione della capsula
08 Scoparto per capsula a CO₂
09 Grilletto
10 Sicura

- RU** 01 Дуло
02 Мушка
03 Магазин
04 Питатель
05 Прицельная планка
06 Курок
07 Винт для прокалывания
баллончика
08 Отделение для баллончика с CO₂
09 Спусковой крючок
10 Предохранитель

- PL** 01 Wylot lufy
02 Muszka
03 Magazynek
04 Podajnik
05 Szczerbina
06 Kurek
07 Śruba dociskająca nabój
08 Komora CO₂
09 Spust
10 Bezpiecznik

- TR** 01 Namlu ağzı
02 Arpacık
03 Şarjör
04 Besleyici
05 Horoz
07 Kapsül delme vidası
08 CO₂ kapsül bölmesi
09 Tetik
10 Emniyet



SAFETY

Sicherheit | Sécurité | Seguro | Sicura | Предохранитель | Bezpiecznik | Emniyet

CAUTION

- Keep the safety engaged until you are ready to shoot.
- Always make sure that the muzzle points in a safe direction.

ACHTUNG

- Die Waffe bis zur Schussabgabe gesichert lassen.
- Achten Sie stets darauf, dass die Mündung in eine sichere Richtung zeigt.

ATTENTION

- Gardez la sécurité enclenchée jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer.
- Assurez-vous que la bouche est orientée dans une direction non dangereuse.

ATENCIÓN

- Mantenga el seguro puesto hasta que esté listo para disparar.
- Asegúrese de que la boca apunte siempre en una dirección segura.

ATTENZIONE

- Tenere la sicura inserita fino a quando non si è pronti a sparare.
- Indirizzate l'arma sempre in una direzione sicura.

ВНИМАНИЕ

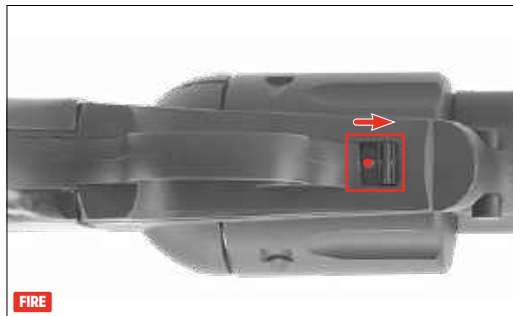
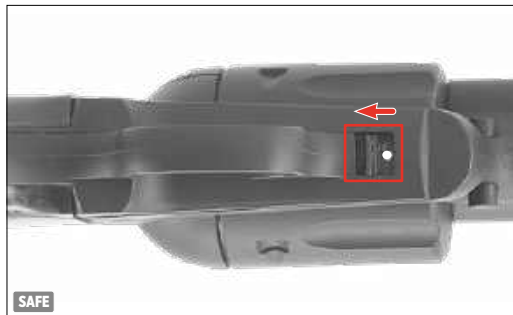
- Не снимайте оружие с предохранителя, пока не будете готовы к стрельбе.
- Всегда следите за тем, чтобы ствол оружия был направлен в безопасную сторону.

UWAGA

- Trzymaj zabezpieczenie włączone, dopóki nie będziesz gotowy do strzału.
- Należy stale kontrolować czy lufa jest skierowana w bezpiecznym kierunku.

DIKKAT

- Ateş etmeye hazır olana kadar emniyeti açık tutun.
- Namlunun her zaman güvenli bir yöne doğrultulmuş olmasına dikkat edin.



INSERT CO₂ CAPSULE

CO₂-Kapsel einsetzen | Insérer la capsule de CO₂ | Insertar la cápsula de CO₂ | Inserire la capsula di CO₂ | Вставьте капсулу CO₂ | Włożyć kapsułę CO₂ | CO₂ kapsülünü yerleştirin

- Use only the CO₂ cartridges specified in the technical data.
- Remove the cartridge before storing the gun.
- There may be a minor discharge of CO₂ when you remove a pierced cartridge.

Make sure that your hands do not come into contact with discharged CO₂. This may cause freezing of the skin. Do not expose the CO₂ cartridge to excessive heat and do not store it at temperatures exceeding 54 °C. Always adhere to the warnings and safety instructions of the manufacturer on the CO₂ cartridge in respect to handling and storage of a CO₂ container.

- Verwenden Sie nur die in den technischen Daten genannten CO₂-Kapseln.
- Für die Lagerung der Waffe CO₂-Kapsel entnehmen!
- Beim Herausnehmen der angestochenen CO₂-Kapsel kann es zu einem leichten Austritt von CO₂ kommen.

Achten Sie darauf, dass Ihre Hände nicht mit austretendem CO₂ in Berührung kommen. Bei Kontakt mit der Hand kann es zu Erfrierungen kommen. Setzen Sie die Kapsel keiner großen Hitze aus und lagern Sie diese nicht bei Temperaturen über 54 °C. Halten Sie sich immer an die auf der CO₂-Kapsel aufgedruckten Warn- und Sicherheitshinweise des Herstellers bezüglich Umgang und Lagerung der CO₂-Kapsel.

- Utilisez uniquement les cartouches de CO₂ désignées dans les caractéristiques techniques.
- Retirez la cartouche de CO₂ avant de stocker l'arme !
- Un peu de CO₂ peut s'échapper lors du retrait de la cartouche.

Veillez à ce que vos mains n'entrent pas en contact avec le gaz CO₂ qui s'échappe. Le contact avec la peau peut entraîner des gelures. Ne soumettez pas les capsules de CO₂ à une chaleur trop importante et ne les stockez pas à des températures supérieures à 54 °C. Respectez toujours les consignes de sécurité et avertissements figurant sur la capsule de CO₂ relatifs à l'utilisation et au stockage de capsules de CO₂.

- Use únicamente los cartuchos de CO₂ indicados en los datos técnicos.
- Al guardar el arma, extraiga el cartucho de CO₂.
- Al extraer el cartucho de CO₂ perforado es posible que se escape una pequeña cantidad de CO₂.

Procure que sus manos no entren en contacto con el CO₂ en caso de fuga, ya que un eventual contacto con la piel puede causar congelación. No exponga el cápsula de CO₂ a un calor excesivo ni lo guarde a temperaturas superiores a los 54 °C. Observe siempre las advertencias e instrucciones de seguridad del fabricante sobre la manipulación y el almacenamiento del cápsula de aire comprimido.

- Utilizzare solo le capsule di CO₂ indicate nei dati tecnici.
- Prima di custodire l'arma, estrarre la capsula di CO₂!
- Durante la sostituzione della capsula di CO₂ perforata potrebbe verificarsi una leggera fuoriuscita di gas CO₂.

Raccomandiamo di prestare attenzione affinché le mani non vengano a contatto con il gas CO₂ che fuoriesce dall'arma. L'eventuale contatto con la pelle potrebbe provocare congelamenti. Non esporre le capsula CO₂ a fonti di calore eccessivo e conservarle in contenitori a temperature non superiori a 54 °C. Osservare sempre le avvertenze e le norme di sicurezza del produttore stampate sulla capsula relative all'utilizzo e alla conservazione delle capsula CO₂.

- Применяйте только баллончики с CO₂, указанные в технических характеристиках. Перед помещением оружия на хранение извлеките баллончик с CO₂! При извлечении баллончика может произойти незначительная утечка CO₂.

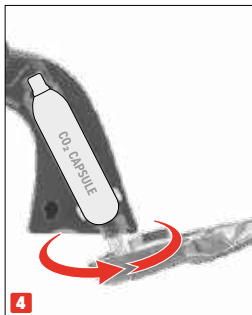
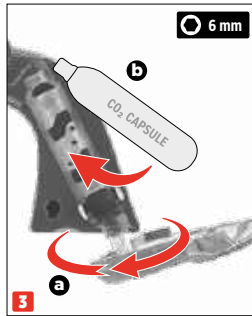
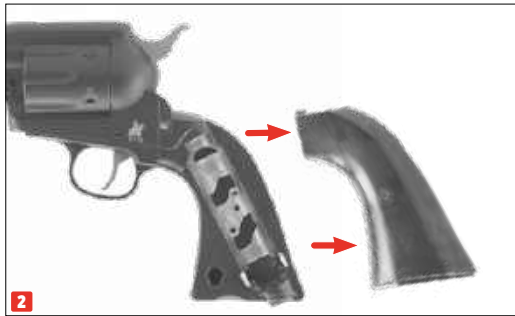
Обратите внимание на то, чтобы Ваши руки не соприкасались с выходящим газом CO₂. При контакте с кожей может наступить обморожение. Берегите баллончик с газом CO₂ от перегрева и не храните его при температуре выше 54 °C. Всегда соблюдайте напечатанные производителем на баллончике CO₂ указания по мерам безопасности в отношении обращения и хранения баллончика CO₂.

- Stosować wyłącznie naboje CO₂ wskazane w danych technicznych.
- Na czas przechowywania usunąć naboje CO₂ z broni!
- Podczas wyjmowania przebitego naboju CO₂ może dojść do wydostania się gazu.

Proszę chronić ręce przed zetknięciem z wyciekającym dwutlenkiem węgla. W kontakcie CO₂ ze skórą może dojść do odmrożeń. Naboju CO₂ nie należy wystawiać go na działanie wysokiej temperatury, proszę przechowywać go poniżej w temp 54°C. Proszę przestrzegać wskazówek producenta dot. zasad bezpieczeństwa przy obsłudze i przechowywaniu naboju CO₂. Informacje te znajdują Państwo na naboju.

- Sadece teknik verilerde belirtilen CO₂ kapsüllerini kullanın.
- Silahı muhafaza etmek için CO₂ kapsülünü çıkarın!
- Delinmiş CO₂ kapsülünün çıkarırken hafif bir CO₂ sızıntısı meydana gelebilir.

Ellerinizi silahtan çıkan CO₂ gazıyla temas etmemesine dikkat edin. Elinizle temas halinde deride donmalar oluşabilir. CO₂ kapsülünü aşırı sıcak koşullara maruz bırakmayın ve bu kapları 54 °C'den daha sıcak ortamlarda saklamayın. CO₂ kapsülünü üzerinde yer alan, CO₂ kapsülünü kullanımı ve saklanmasıyla ilgili basılı üretici uyarı ve güvenlik bilgilerini daima uyun.



LOADING THE MAGAZINE

Magazin laden | Chargement du chargeur | Charger del cargador | Caricamento | Снаряжение магазина | Ładowanie | Şarjörün doldurulması

USE ONLY 6 mm BBs.

Never shoot used, deformed (1), dirty (2) or defective BBs with burr (3) or offset halves (4). Use of unsuitable projectiles will void the warranty. We recommend high-quality BBs supplied by UMAREX.

VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH RUNDKUGELN IM KALIBER 6 mm.

Verwenden Sie auf keinen Fall gebrauchte, deformierte (1), verschmutzte (2) oder fehlerhafte Kugeln wie z.B. mit Grat (3) oder versetzten Hälften (4). Bei Gebrauch ungeeigneter Geschosse erlischt die Garantie. Wir empfehlen die hochwertigen BBs aus dem Hause UMAREX.

UTILISEZ EXCLUSIVEMENT DES BILLES RONDES DE CALIBRE 6 mm.

N'utilisez en aucun cas des billes usagées, déformées (1), encrassées (2) ou défectueuses, par exemple celles présentant des bavures (3) ou des moitiés décalées (4). L'utilisation de billes inadaptées annule la garantie. Nous recommandons les BB de haute qualité de la société UMAREX.

UTILICE ÚNICAMENTE PROYECTILES REDONDOS DE CAL. 6 mm.

Nunca utilice proyectiles usados, deformados (1), sucios (2) o defectuosos, como por ejemplo, que presenten rebabas (3) o mitades desalineadas (4). El uso de proyectiles inadecuados provoca la extinción de la garantía. Recomendamos usar BBs de alta calidad de la casa UMAREX.

UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE PALLINI TONDI CALIBRO 6 mm.

Non utilizzare mai pallini usati, deformati (1), sporchi (2) o difettosi, ad esempio con spigoli vivi (3) oppure con metà sfalsate (4). L'uso di proiettili non adatti fa decadere la garanzia. Raccomandiamo i BB di alta qualità della ditta UMAREX.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО КРУГЛЫЕ ПУЛИ КАЛИБРА 6 mm.

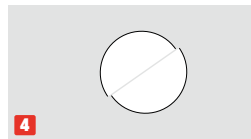
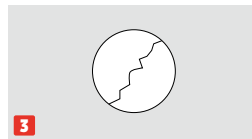
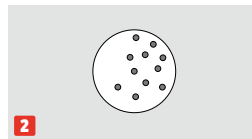
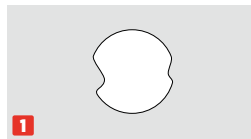
Категорически запрещено использовать пули, бывшие в употреблении, деформированные (1), загрязненные (2) или дефектные, например с зазубринами (3) или со смещенными половинками (4). При использовании непредназначенных патронов гарантия теряется. Мы рекомендуем использовать качественные патроны BB производства UMAREX.

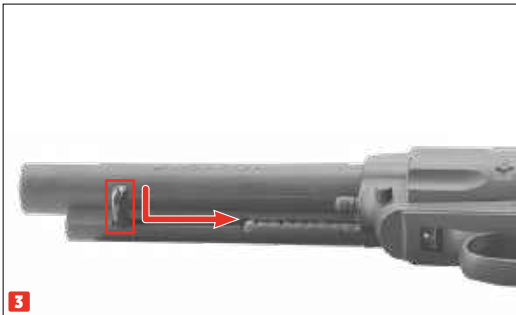
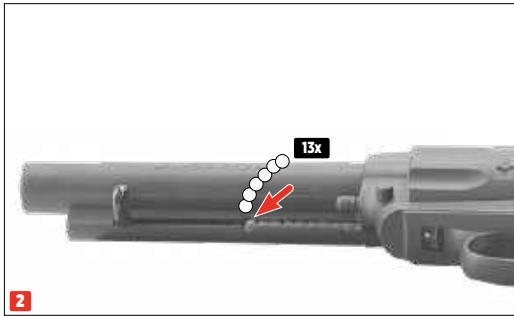
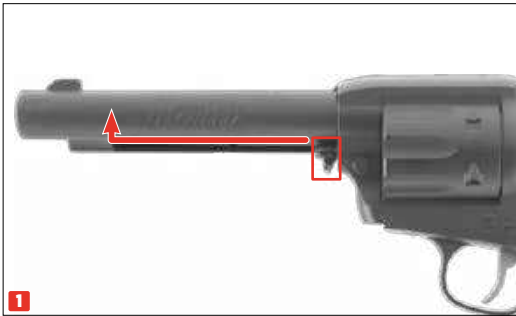
STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE KULIKI OKRĄGŁE O KALIBRZE 6 mm.

W żadnym wypadku nie stosować używanych, zdeformowanych (1), zanieczyszczonych (2) lub wadliwych kul, np. z zadziarami (3) lub o przesuniętych połówkach (4). Użycie nieodpowiednich pocisków powoduje wygaśnięcie gwarancji. Zalecamy wysokiej jakości pociski marki UMAREX.

YALNIZCA 6 mm KALIBRE YUVARLAK MERMILER KULLANIN.

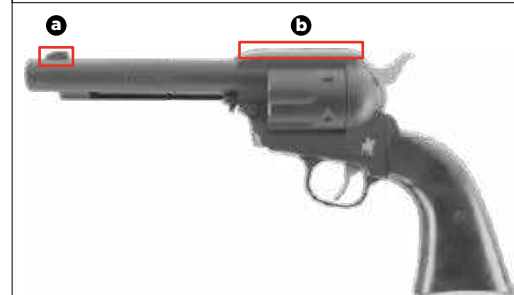
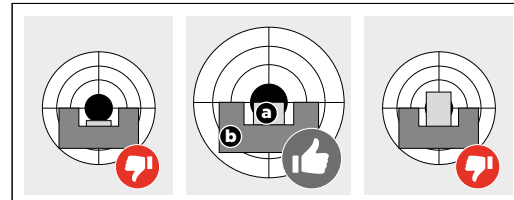
Kullanılmıř, deforme olmuř (1), kirlı (2) veya örn. çapklı (3) ya da yarısı ofsetli (4) gibi kusurlu mermiler asla kullanmayın. Uygun olmayan mermilerin kullanılmıřı durumunda garanti geçersiz olur. UMAREX firması tarafından üretilen kaliteli BB'leri tavsiye ederiz.





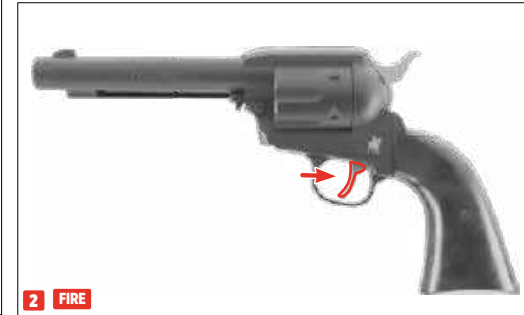
SIGHTS

Visierung | Hausse | Mira | Mire | Прицельное Приспособление | Celownik | Nişangâh




SHOOTING

Schießen | Tir | Disparo | Tiro | Стрельба | Strzelanie | Atış Yapmak
















TECHNICAL DATA

Technische Daten | Données Techniques | Datos Técnicos | Dati Tecnici | Технические Характеристики | Dane Techniczne | Teknik veriler

POWER SOURCE Antrieb Source de Propulsion Propulsión Alimentazione Источник энергии Zródło Enerji kaynağı	12 g CO ₂ capsule 12 g CO ₂ -Kapsel Capsule de CO ₂ 12 g Cápsula de 12 g de CO ₂ Capsula CO ₂ 12 g Баллончик с 12 г CO ₂ Kapsula CO ₂ 12 g 12 g'lik CO ₂ kapsülü
CALIBER/AMMO Kaliber/Munition Calibre/Munitions Kaliber/Munición Calibro/Munizioni Калибр/Боеприпасы Kaliber/Amunicja Kalibre/Mühimmat	6 mm BB (0,20 g)
ENERGY/VELOCITY Energie/Geschwindigkeit Énergie/Vitesse Energía/Velocidad Energia/Velocità Энергия/Скорость Полета Пули Energia/Prędkość Enerji/Mermi Hızı	< 1,6 J: 120 m/s 
MAGAZINE CAPACITY Magazinkapazität Capacité du magasin Capacidad del cargador Capacità del caricatore Вместимость магазина Pojemność magazynka Sarjör kapasitesi	13 rds
SIGHTS Visierung Dispositif de visée Dispositivo visor Mire Прицельное приспособление Przyrządy celownicze Nişangâh	Fixed front and rear Kimme und Korn fest Guidon et hausse fixe Punto de mira y visor fijos Mirino e tacca di mira fissi Прицельная планка и мушка неподвижные Szczerbina i muszka - nieregulowane Gez ve arpacık sabit
SAFETY Sicherung Sécurité Seguro Sikura предохранитель Bezpiecznik Emniyet	Sliding safety Schiebesicherung Sécurité coulissante Seguro deslizante Sicura a cursore Блокатор скольжения Zabezpieczenie przed przesunięciem Kayma emniyeti
TRIGGER Abzug Détoné Accion Scatto Спусковой механизм Spust Tetik	Single Action Single-Action Simple Action Single Action Single Action одиночного действия Pojedynczego działania Tek hareketli
DANGEROUS AREA UP TO Max. Gefahrenbereich bis zu Zone de danger s'étendant Distancia máxima de peligro Distanza massima di pericolo Макс. протяженность опасной зоны Maks. obszar zagrożenia do Maksimum tehlike alanı	200 m
WEIGHT Gewicht Poids Peso Peso Bec Waga Ağırlık	395 g
OVERALL LENGTH Gesamtlänge Longueur Longitud Lunghessa Длина Długość całkowita Toplam uzunluk	275 mm
BARREL LENGTH Lauflänge Longueur canon Longitud del cañón Lunghessa canna Длина ствола Długość lufy Namlu uzunluğ	135 mm

PROBLEM SOLUTIONS

Problemlösungen | Résolution de problèmes | Resolución de problemas | Risoluzione dei problemi | Решение проблем | Rozwiązywanie problemów | Problem çözme

CO ₂	Gun does not shoot Waffe schießt nicht L'arme ne tire pas El arma no dispara L'arma non spara Плохие показатели стрельбы zle efekty strzelania Kötü atış performansı	Faulty shooting direction Schlechte Treffergenauigkeit Mauvaise Performance De Tir Potencia De Disparo Deficiente Scarsa Precisione Оружие Не Стреляет Broń Nie Strzela Silah Ateş Almıyor	Low shooting speed Geringe Geschossgeschwindigkeit Faible vitesse du projectile Escasa velocidad de disparo Velocità ridotta del proiettile Слабая скорость полета пули niska predkość strutu Merminin hızı düşük
Safety activated Waffe gesichert Sécurité de l'arme enclenchée Seguro activado Sicura attivata Оружие стоит на предохранителе Broń zabezpieczona Silah emniyette			
CO₂ capsule not pierced or empty CO ₂ -Kapsel nicht angestoßen oder leer Capsule de CO ₂ non percée ou vide Cápsula de CO ₂ no perforada o vacía Capsula a CO ₂ non bucata Отсутствие накола баллончика с CO ₂ Nabój CO ₂ nie przekłuty CO ₂ kapsülü delinmemiş			
Dirty barrel Lauf verschmutzt Canon encrassé Cañón sucio Can-na sporca internamente Ствол загрязнен Zanieczyszczona lufa Namlu kirli			
Magazine empty Magazin leer Chargeur vide Caricatore vuoto Cargador vacío Магазин пустой Magazynek pusty Sarjör boş			
Extreme temperatures Extreme Temperaturen Températures extrêmes Temperaturas extremas Temperature estreme Экстремальные температуры Ekstremalne temperatur Aşırı sıcak/soğuk			
Wrong ammunition Falsche Munition Mauvaises munitions Munición errónea Munizione sbagliata Боеприпасы не подходят Zła amunicja Yanlış mühimmat			
Ammunition badly loaded Munition falsch geladen Munitions mal chargées Munición mal cargada Munizione caricata in maniera errata Боеприпасы неправильно снаряжены Niepoprawnie załadowana amunicja Mühimmat yanlış doldurulmuş			

EN We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information | **DE** Änderungen in Farbe und Design sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr | **FR** Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et erreur. Toutes les données sont fournies sans garantie | **ES** Salvo modificaciones de color y de diseño así como mejoramientos técnicos, erratas y error. Todos los datos sin garantía | **IT** Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia | **RU** Изменения цвета и дизайна, а также технические улучшения, опечатки и ошибки не исключены. Мы не гарантируем точность сведений | **PL** Zastrzegamy sobie prawo do pomyłek, błędów w druku, zmian koloru i designu, jak również do wprowadzania technicznych ulepszeń. Wszystkie informacje bez gwarancji | **TR** Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmez.

UMAREX GmbH & Co. KG

Donnerfeld 2 · 59757 Arnsberg · Germany
service@umarex.de